KULTUR
PLAZA
IRAILA
2021
SEPTIEMBRE
Musika
Antzerkia
Magia
Sormena
GUZTION ESKURA
Música
Teatro
Magia
Creatividad
CERCA DE TI
Galdakaoko Udala

KULTUR PLAZA 2021

	Ikuskizuna / Espectáculo		🕒	**Lekua** / Lugar
8 **Asteazkena** Miércoles	**Amarru** / Tor magoa	Magia	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Dantza erakustaldia / Areto dantza taldea	Dantza	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
9 **Osteguna** Jueves	**Set up** / Los Barlou	Zirkoa-Circo	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Bidaiaren amaiera / Hortzmuga teatroa	Antzerkia-Teatro	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
10 **Ostirala** Viernes	**Acordes Navarros**	Jotak	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**18:30**	**Kurtzea frontoia**
	Kai nakai	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
11 **Larunbata** Sábado	**Topa** / Brodas bross	Dantza urbanoa Bailes urbanos	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Kalez kalea / Gaiteroak eta txistulariak	Musika	**13:00**	**Kalez kale** · Pasacalles
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**17:30**	**Kurtzea frontoia**
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**19:30**	**Kurtzea frontoia**
	Willis Drummond	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
12 **Igandea** Domingo	**Ganguren Igoera-Subida** / Ganguren Mendi Taldea	Mendi irteera Salida monte	**9:00**	**Ganguren Mendi Taldearen lokaletik**
	Kalez kalea / Gaiteroak eta txistulariak	Musika	**13:00**	**Kalez kale** · Pasacalles
	Elkarrekin desjolasten / Sudurkeriak	Pailazoak	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Bertso saioa	Bertsoak	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
13 **Astelehena** Lunes	**Memoria historikoa. Herri barneko ibilbidea** (Euskaraz)	Bisita gidatua	**18:00**	**Kurtzeko plaza**
14 **Asteartea** Martes	**Sokadantza** / Andra Mari Dantza Taldea	Dantza	**12:30**	**Kurtzeko plaza**
	Txistu kontzertua / Galdakaoko Txistu Banda Ad Libitum	Musika	**13:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**18:30**	**Kurtzea frontoia**
	Dantza alardea / Andra Mari Dantza Taldea	Dantza	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
	Gazte sortzaileak	Anitza-Varios	**20:00**	**Iturrondo plaza**
15 **Asteazkena** Miércoles	**Piraten istorio bat** / Erre produkzioak	Antzerkia-Teatro	**18:30**	**Urreta H.I ikastetxea**
	Etxeko plaza: Akabu, Jona exposito, Todos los fuegos, M.Sanchez	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
16 **Osteguna** Jueves	**Puro relajo**	Mariachis	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Girls in band	Jazz	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**

17 **Ostirala** Viernes	**Espera** / Circ eia	Zirkoa-Circo	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**18:30**	**Kurtzea frontoia**
	Iheskide	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
	Sesión Vermut / Golden Apple Quartet	Musika	**20:00**	**Aperribaiko frontoia**
18 **Larunbata** Sábado	**Legea gu gara** / Barsanti	Antzerkia-Teatro	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Kalez kalea / Gaiteroak eta txistulariak	Musika	**13:00**	**Kalez kale** · Pasacalles
	Pelota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**17:30**	**Kurtzea frontoia**
	Pelota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**19:30**	**Kurtzea frontoia**
	Bataklan kabaret / Laborartea	Cabaret	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
19 **Igandea** Domingo	**Bisita Burdin Hesian zehar** (Euskaraz)	Bisita gidatua	**10:00**	**Kurtzeko plazan**
	Kalez kalea / Gaiteroak eta txistulariak	Musika	**13:00**	**Kalez kale** · Pasacalles
	Chef Nature / Markeliñe	Antzerkia	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Arineketan	Musika eta dantza	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
20 **Astelehena** Lunes	**Memoria histórica. Recorrido urbano** (Castellano)	Visita guiada	**18:00**	**Kurtzeko plaza**
21 **Asteartea** Martes	**Etxeko plaza:** Calathea, Hellydays, Eneko	Musika-Música	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
22 **Asteazkena** Miércoles	**Zinema kalean euskaraz:** Tess eta ni	Zinea	**18:30**	**Urreta H.I ikastetxea**
	Memoria Hezten - Educando la memoria	Dokumentala	**20:30**	**Urreta H.I ikastetxea**
	Etxeko plaza: Now ninah, Bohemian soul, Inbigu gipsy jazz	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
23 **Osteguna** Jueves	**Diberti dantza** / Deabru Beltzak	Umeentzako berbena infantil	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	La excavadora	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
24 **Ostirala** Viernes	**Qué buen dia** / Maite Guevara	Clown	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Epa Txiki / Demode Quartet	Musika	**18:30**	**Aperribaiko frontoia**
	Periféria / Clara Peya	Performance	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
	Pilota partiduak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**18:30**	**Kurtzea frontoia**
25 **Larunbata** Sábado	**Tartana** / Trocos Lucos	Zirkoa-Circo	**18:30**	**Iturrondo plaza**
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**17:30**	**Kurtzea frontoia**
	Pilota partidak · Partidos de pelota	Kirola-Deporte	**19:30**	**Kurtzea frontoia**
	Petti	Musika	**20:00**	**Ardanza Lehend. parkea**
26 **Igandea** Domingo	**Visita Cinturón de Hierro** (Castellano)	Visita guiada	**10:00**	**Kurtzeko plaza**

Magia

Amarru / Tor magoa

18:30 Iturrondo plaza (☔ Urreta H.I ikastetxea)

Sorginkeriaz, araoz eta amarruz betetako ikuskizun magikoa. Parte hartzailea eta umoretsua den saio honetan adin guztietako ikusleek magiaren sekretu miresgarriak sentitzeko aukera paregabea izango dute. Gainera, haurrek ez dute soilik magia ikusiko, magia egingo dute.

Espectáculo mágico lleno de brujerías, trucos y conjuros. Amarru es participativo y humorístico donde poder sentir los secretos y maravillas de la magia. Está diseñado para todas las edades, donde niñas y niños no solo verán magia, sino que harán magia.

Dantza

Dantza erakustaldia

/ Areto Dantza Elkartea

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea
(☔ Torrezabal kultur etxea)

Galdakao Areto Dantza Elkarteko irakasleek dantza modalitate ezberdinen erakusketa eskainiko dute. Ikuskizun paregabea lehen lerroko dantzariekin.

Profesoras y profesores de Galdakao Areto Dantza Elkartea ofrecerán una exhibición de diversas modalidades de baile. Un espectáculo único con bailarines y bailarinas de primera línea.

Zirkoa - Circo

Set Up / Los Barlou

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Zirko-antzerki ikuskizun honen osagai nagusiak malabareak, magia, monozikloak eta ezinezko orekak dira. Umorea gainezka eta ekintza bizkorra, publiko guztientzat.

Malabares, magia, monociclos y equilibrios imposibles, todo con humor a raudales y acción trepidante, son los principales ingredientes de este espectáculo de circo teatro para todas las edades.

Bidaiaren Amaiera / Hortzmuga teatroa

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea (Urreta H.I ikastetxea)

Antzerkia - Teatro

Hogei urte igaro dira Pedrin Divina Pedrea bilakatuta agertu zenetik bere auzokide guztien aurrean. Dena perfektua zatekeen, edo ia, bere aita Pedro, betiko sindikalista sutsua, bertan agertu izan ez balitz. Aita-semeak une xelebre batek jarriko ditu berriz ere aurrez aurre, "Drag Queen Pasarela" programa amaieraren atarian.

20 años han pasado desde el día que Pedrín se transformó ante todo su barrio como Divina Pedrea. Todo hubiera sido perfecto, si su padre, Pedro, sindicalista de toda la vida, no hubiera estado presente. Padre e hijo vuelven a encontrarse en un momento peculiar de sus vidas, a las puertas de la final del programa "Pasarela Drag Queen".

Irailak 10 Septiembre
Ostirala / Viernes

Jotak

Acordes Navarros

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Antzezleak / Intérpretes: Mari Carmen Hernández, María Herrera, Natalia Martínez eta Sara Marín, Oscar Hita Chasco, Miguel Claveria Ciordia

Taldeak "De Estella a la Ribera" bere lehen diskoa aurkeztuko du: hamazazpi abesti biltzen ditu eta taldearen sorreratik gaur egunera arteko ibilbidea gogorarazten digu. Lanak, jota solistak, duoak, mistoak eta taldekoak ez ezik, Nafarroako estanpak, rantxerak eta aurkezpen--estanpa bat ditu, Turillas maisuaren lanekin eta beren hitz propioekin osatua.

El grupo presenta “De Estella a la Ribera”, su primer disco, que recoge diecisiete canciones y representa un recuerdo de la trayectoria del grupo desde sus orígenes hasta la actualidad. El trabajo contiene no sólo jotas solistas, dúos, mixtas y de grupo, sino también estampas navarras, rancheras y una estampa de presentación con el maestro Turillas y letra propia.

Irailak 10 Septiembre
Ostirala / Viernes

Kai Nakai

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea
(🌧 Torrezabal kultur etxea)

Kai Nakai ahots eta gorputz libre bat da. Konplexurik gabeko reggaetoia, generoaren estereotipoetatik kanpo, emakume ahots indartsua eta burujabea, klixeak apurtuz, errealitate berriak eraikiz erritmo eta pentsamendu askeak, haize berri bat… Gasteiztik eta euskaraz, kultura urbanoa euskal kulturaren periferiatik edonora, Kai Nakairen mezua gauzak egiteko modua bera da, ahots propioa. Entzun eta sentitu, harritu, gozatu, dantzatu eta utzi eramaten. Besterik ez…

Kai Nakai es una voz y un cuerpo libre. Reggaeton sin complejos, fuera de los estereotipos del género, una voz de mujer fuerte y autosuficiente, rompiendo clichés, construyendo nuevas realidades, ritmos y pensamientos libres, un aire nuevo… Desde Vitoria-Gasteiz y en euskera, cultura urbana desde la periferia de la cultura vasca a donde sea, el mensaje de Kai Nakai es el modo que tiene de hacer las cosas, con voz propia. Escucha y siéntela, sorpréndete, goza, baila y déjate llevar. Nada más… y todo eso.

Musika

Dantza urbanoa - Bailes urbanos

Topa / Brodas Bross, Kukai dantza taldea

18:30 Iturrondo plaza (Gandasegi H.I ikastetxea)

Lau gazte plaza batean batzen dira. Edozein herriko edozein plaza izan daiteke. Musika entzuten da, gazteak dantzan hasi dira. Egunerokoa da. Beraien adierazteko modua da. Dantzak egiten ditu. Dantza dira.
Lau interpreteak, talde bizi eta energiko batean elkartzen dira, euren jatorri artistikoak mantenduz, hiri kaleko dantza ikuskizunean; bertan espazio urbanoa, espazio eszenikoan bilakatzen da publikoaren laguntza aktiboarekin.

Cuatro jóvenes se encuentran en una plaza. Puede ser una plaza cualquiera en nuestras ciudades. Suena una música y los jóvenes arrancan a bailar. Es algo cotidiano. Es su forma de expresión. Bailar les hace. Son baile.
Los cuatro intérpretes se unen en una formación vital y enérgica, preservando sus orígenes artísticos, en un espectáculo de Danza Urbana de calle; en el que el espacio urbano se transforma en espacio escénico con la activa colaboración del público.

Willis Drumond

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea
(Urreta H.I ikastetxea)

Musika

Duela urte bat, “Zugzwang” gure seigarren estudioko lana kaleratzen genuen, eskenatokietan aurkezteko gogo handiarekin. Bi kontzertu Euskal Herrian eta munduko itzuli baten ondotik, 2020ko udaberrian ixildu ginen, bortxaz. Geldialdiaren denboran, Willis Drummond formatuz aldatu da eta Vincent Bestaven "Botibol" gure untzira igo da, bere ahotsa, kitarra eta teklatuekin. Willis Drummonden kantuak beste ikuspuntu batekin landu ditugu 4ak batera eta orain zuen aurrean jotzeko momentua etorri da, azkenean!

Hace un año se estrenó “Zugzwang” nuestro sexto trabajo de estudio, con muchas ganas de presentarlo en los escenarios. Después de dos conciertos en Euskal Herria y una gira alrededor del mundo, nos vimos obligados a parar en la primavera de 2020. Durante el descanso, Willis Drummond ha cambiado de formato y Vincent Bestaven "Botibol" ha subido a nuestro barco, con su voz, guitarra y teclados. Hemos trabajado en las canciones de Willis Drummond con una perspectiva diferente y ahora es el momento de tocar frente a vosotros, ¡por fin!

Parte hartzaileak / Componentes:
Felix Buff – bateria
Xan Bidegain – bajo eléctrico
Jurgi Ekiza – Guitarra y voz
Vincent Bestivet - teclados, guitarra y voz

Irailak 12 Septiembre
Igandea / Domingo

Ganguren Igoera
/ Ganguren Mendi Taldea

14 km. zailtasun baxua

Mendi irteera - Salida monte

09:00 Ganguren Mendi Taldearen tabernatik irteera 4 orduko ibilbide erraza. (Gipuzkoa kalea 11, Somera) GANGUREN mendi-igoera 14 km. Zailtasuna: erraza.

Izen ematea:

1. Ganguren MTko lokalean: Gipuzkoa kalea 11 (Somera). Leihatila zabalik asteartetik ostiralera: 20:00-21:00

2. Telefonoz : 94 456 2326 ordutegi berean

3. Posta elektronikoz: gangurenmt@gmail.com

Izen-ematea 1 eta 10 pertsona arteko taldeetan (patruilak) egin daiteke, baina ezinbestekoa izango da kide guztien datuak ematea (izen-abizenak, herria, telefono-zenbakia edo helbide elektronikoa). Irteera patruilaka eta mailaka egingo da, 09:00ak eta 09:10ak artean, Ganguren MTren egoitzatik.

Ekitaldi honetan parte hartzen dutenek konpromiso hauek hartzen dituzte:

- Irteeraren arduradunen argibideak jarraitzea
- Eskatutako segurtasun tarteari eustea une oro
- Gel hidroalkoholikoa ematea leku itxietan sartzean, hala nola Gangurengo tabernan
- Maskara janztea irteeraren hasieran, baita erabiltzea derrigorrezkoa edo gomendagarria den beste edozein egoeratan ere
- Ibilbidean zehar ez osatzea 10 lagunetik gorako taldeak

Inscripción:

1. En la ventanilla del club, de martes a viernes de 20:00-21:00

2. telefonoz: 94 456 2326 en el mismo horario

3. Por correo electrónico a gangurenmt@gmail.com

La inscripción se puede hacer en grupos de entre 1 y 10 personas (patrullas) pero habrá que facilitar los datos de todos los participantes (nombre y apellidos, locaidad, nº de teléfono o email.
La salida se dará por patrullas y de forma escalonada entre las 9:00 y las 9:10 dsde la sede del Ganguren MT

Los asistentes a esta salida se comprometen a:

- Seguir las instrucciones de los responsables de la salida
- Mantener la distancia de seguridad requerida en cada momento
- Aplicarse el hidrogel al entrar en sitios cerrados con la Taberna de Ganguren
- Llevar puesta la mascarilla al inicio de la salida, asi como en cualquier otra situación en la que sea obligatorio o recomendable su uso
- O formar grupos de mas de 10 personas a lo largo del recorrido.

Irailak 12 Septiembre
Igandea / Domingo

Elkarrekin Desjolasten / Sudurkeriak

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Pailazoak

Txurruski azkenaldian bideo-jokoetan eta litxarreriak jaten besterik ez dabil. Puski lagunak bere falta sumatzen du, eta kezkatuta dago beragatik; horregatik, elkarrekin jolasteko gonbita egiten dio. Haur edo heldu, handi edo txiki, denok dugu gustuko sormena erabiliz gure gorputz eta gogoa askatzea… Zein gozoa den jolastea!

Txurruski solo ha estado comiendo videojuegos y bocadillos ultimamente. El amigo de Puski lo echa de menos y está preocupado por el, por lo que la invita a jugar juntos. Niños o adultos, grandes o pequeños, a todos nos gusta liberar cuerpo y mente usando la creatividad…¡ Qué lindo es jugar!

Bertsoak

Bertso Saioa

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea (Urreta H.I ikastetxea)

Bertsolariak: Maialen Lujanbio, Sustrai Colina, Nerea Ibarzabal eta Julio Soto.
Gai jartzailea: Arkaitz Estiballes

Dantza

Sokadantza

/ Andra Mari Dantza Taldea

12:30 Kurtzeko plaza (Gandasegi H.I ikastetxea)

Andra Mari Dantza Taldeak Bizkaiko soka-dantza eta jota-porruak aurkeztuko ditu. Soka-dantza ospakizun eta jaiegun berezietan dantzatzen den dantza denez, Galdakaoko jaiegunik garrantzitsuenean, Santakurtz egunean, ezin falta. Eskuz esku, herritarrak edo herria ordezkatzen dutenak lotzen dituen soka irekia da soka dantza. Honez gain, jota eta porruak gehitzen zaizkio soka-dantzaren amaiera moduan.

El grupo Andra Mari Dantza Taldea presentará las danzas vizcaínas «soka-dantza», «jota» y «porrua». La soka-dantza se baila en celebraciones y festivos especiales, por lo que no puede faltar en la festividad más importante de Galdakao, el día de Santa Cruz. La soka-dantza es la cuerda abierta que une mano a mano a ciudadanos o a sus representantes. Además, como colofón a la soka-dantza, se suman las jota y porrua.

Musika

Txistu kontzertua

/ Galdakaoko Txistu Banda Ad Libitum

13:00 Ardanza Lehendariaren parkea (Torrezabal kultur etxea)

Galdakaoko Ad Libitum Txistu Banda duela zazpi urte sortu zen. Nolanahi ere, 1990ean sorturiko udal txistu-banda du aurrekari zuzen; hortaz, badira hiru hamarkada talde hau txistu-doinuak herriko txoko guztietara zabaltzen aritzen dela. Aurtengo Santa Kurtz egunean, kontzertua eskainiko digu Ad Libitum bandak, eta bertan txistua izango da protagonista nagusi eta bakar. Tresna horren errepertorioan ohikoak diren euskal doinuez gain, tango edo rapsodia moduko beste estilo ugarirekin gozatzeko aukera ere izango dute entzuleek.

Galdakaoko Ad Libitum Txistu Banda se fundó hace siete años. Sin embargo, al ser descendiente directa de la banda municipal de txistularis, creada en 1990, lleva ya tres décadas deleitando con el sonido del txistu. Este año, en la festividad de la Santa Cruz, la banda ofrecerá un concierto en el que el txistu será el absoluto protagonista. Los asistentes tendrán la oportunidad de escuchar, además de melodías típicas vascas del repertorio del txistu, diferentes estilos, tales como tangos y rapsodias.

Dantza Alardea

/ Andra Mari Dantza Taldea

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea
(Torrezabal kultur etxea)

Dantza

Andra Mari Dantza Taldea Euskal Herri osoko dantza-doinu ezberdinak eskainiko ditu Andra Mari dantza taldeak. Taldea sortu zenetik, 1955. urtetik, ibilbide oparoa izan du. Taldearen ibilbide luze horretan batutako aletxo batzuk ikusteko eta entzuteko parada izango da ordubete inguruko dantza-jaialdian. Sasoian sasoiko bizitzak, gertaerek eta baldintzek eraldatu eta zipriztindu dituzte gure dantzak, olatuek harkaitzak bezala. Orain ere, egoerara egokituta jarraituko dugu dantzan!

El grupo de danza Andra Mari ofrecerá diferentes melodías de danza de toda Euskal Herria. Desde su creación en 1955, ha tenido una gran trayectoria. En este festival de danza de una hora de duración aproximadamente, tendremos la ocasión de ver y escuchar algunos de los frutos de esta larga trayectoria del grupo. Como las olas a las rocas, la vida, los acontecimientos y las condiciones de cada época han transformado y salpicado nuestros bailes. ¡Aún ahora, seguiremos bailando adaptados a la situación!

Anitza - Varios

GAZTE SORTZAILEAK

20:00 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Gazte izateko garai gogorrak dira. Asko hitz egiten da gazteei buruz baina ez zaie entzuten. Oraingoan heurei emango diegu hitza. Horixe da Gazte Sortzaileak, gazteen sormena eta izaera adierazteko espazioa.

Game of Txaranga, ZarataK, Ione eta Desoreka

Son momentos duros para ser joven, Se habla mucho de la juventud, pero ¿y si dejamos que sea ella quien lo haga? Eso es Gazte sortzaileak, un espacio desde el que puedan mostrar toda su creatividad y su identidad.

PIRATEN ISTORIO BAT

/ Erre produkzioak

18:30 Urreta H.I. ikastetxea

Antzezleak / **Intérpretes:**
Gorka Mínguez, Alfonso Díez

Antzerkia - Teatro

Jeff-ek bere lagun Charlie arrantza egitera eraman du portura. Jeff oso trebea da arrantzan, eta kainabera botatzen duen bakoitzean zerbait harrapatzen du. Charlieren saskiak, aldiz, hutsik jarraitzen du, orduak eta orduak pasatu arren. Baina, itsasbeheran, Charlie konturatu da, erdi lurperatuta, kutxa bat ikusten dela. Kutxa zabaldu, eta piraten istorio bat hasten da. Ikusleek itsaso zakarraren gorabeherak, gauaren magia eta adiskidetasunaren indarra zer den ezagutuko dute.

Jeff ha llevado a su amigo Charlie a pescar al pantalán de la playa. A Jeff se le da muy bien pescar y cada vez que tira la caña, pesca. Charlie, en cambio, ve pasar las horas sin nada que llevar a su cesta.
Baja la marea y Charlie se percata de que en la arena se deja entrever un cofre semienterrado. Comienza así una auténtica historia de piratas, un viaje en el que el público descubrirá las calamidades de la mar bravía, la magia de la noche y el poder de la amistad.

ETXEKO PLAZA

/ Herriko musika taldeak

20:00 Iturrondo plaza
(Torrezabal kultur etxea)

AKABU, JONA EXPOSITO, TODOS LOS FUEGOS, M.SANCHEZ

Irailak 16 Septiembre

Osteguna / Jueves

Puro Relajo

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I. ikastetxea)

Musika

Nafar boskotea zuzeneko musikaren indar guztiarekin dator Galdakaora, bere zazpi diskoen eta proiektu garrantzitsuenen aukeraketa zabala biltzen duen errepertorioa eskaintzeko: rantxerak, korridoak, aire latinoen pitzeladak eta euskarazko abesti klasikoak. Ikusleekiko konexioa eta parte--hartzea lortzen dute kontzertu osoan. Sentitu, barre egin eta gozatu nahi baduzu, hau da zure kontzertua. Arratsalde gogoangarria izango da.

El quinteto navarro llega a Galdakao con toda la fuerza de la música en directo para repasar un repertorio que recoge una amplia selección de sus siete discos y sus proyectos más relevantes: rancheras, corridos, pinceladas de temas latinos. Será un espectáculo musical y audiovisual dinámico, combinando emoción y alegría; haciendo de esta una velada memorable. Si te apetece sentir, reír y disfrutar, este es tu concierto.

Akordeioa: Txuma Gallués Goñi • **Gitarra:** Jorge García Erviti • **Baxua:** David García Erviti · Tronpetak: Iosu Burguete Zoco, Eneko Irigoien Martínez • **Ahotsak / voces**: Txuma Gallués Goñi, Jorge García Erviti, David García Erviti, Iosu Burguete Zoco, Eneko Irigoien Martínez

Jazz

Girls In Band

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Parte hartzaileak / Componentes:

Saxo tenorea: Elsa Lizundia

Pianoa: Maite Arregi

Baxu elektrikoa: Teresa Serrano

Bateria: Rakel Arbeloa

Lau emakumek, Ipar Ameriketan 1930eko eta 1940ko hamarkadetan talde handietako kide izandako baina portaera sexista eta arrazista zela-eta inolako errekonozimendurik lortu ez zuten ehunka emakume instrumentista gogoratu eta ohoratu nahi dituzte. Garaiak aldatu dira, baina oraindik ez da oso ohikoa emakumez soilik osatutako taldeak aurkitzea, bereiziki jazz estilo esklusibo eta zirraragarriaren barruan.

Cuatro mujeres quieren recordar y homenajear a cientos de mujeres instrumentistas que pertenecieron a grandes bandas en los años 30 y 40 en Norteamérica y que no obtuvieron reconocimiento alguno debido a conductas sexistas y racistas . Los tiempos han evolucionado, pero aún es inusual encontrarse con formaciones integradas exclusivamente por mujeres, en particular dentro este estilo tan exclusivo y apasionante como es el Jazz.

ESPERA / Circ Eia

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Zirkoa - Circo

Ideia, zuzendaritza eta antzezpena / **Idea original, dirección e interpretación:** Francesca Lissia, Celso Pereira
Kolaboratzaileak / **Colaboraciones:** Juana Beltran, Jose Luis Redondo, John Paul Zaccarini, Ivar Hecksher, Ingrid Esperanza, Studium Canticum, Manu Vision Barcelona, Federico Carta.

Eszenatokiaren eta publikoaren arteko muga desagertzen denean, ikuskizuna esperientzia kolektibo bat partekatzeko aukera bihurtzen da, non pertsona ezezagunek aurpegira begiratzen diogun elkarri eta gure gorputzarekin entzuten diogun elkarri. Denboraz kanpoko leku batera garamatzan giro batean, keinu sinplez eratua, akrobatak mugimenduaren artisau bihurtzen dira eta paisaia galduak agertzen dira, giza keinuz eta topaketa zintzoz beteak.

Cuando el límite entre escenario y público desaparece, el espectáculo se convierte en una ocasión para compartir una experiencia colectiva, donde nos miramos a la cara con personas desconocidas y nos escuchamos con los cuerpos. En una atmósfera que nos transporta a un lugar fuera del tiempo, hecho de gestos simples, los acróbatas se convierten en artesanos del movimiento y aparecen paisajes perdidos, llenos de gestos humanos y encuentros sinceros.

Iheskide

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea
(Torrezabal kultur etxea)

Parte hartzaileak / Componentes: Ibaiko (Kruder´s, bateria) · Tronpi (baxua eta koroak) · Xagu (ahotsa eta gitarra militarra)

Urte batzuk lozorroan eman eta gero, 2019ko abenduan itzuli zen Iheskide taldea eszenatokira, orduko Hatortxu Rock jaialdian, etorkizunak zer ekarriko zien buelta askorik eman gabe. Orduko hark, ordea, barneko harra areagotzea besterik ez zuen eragin, eta, hilabete gutxiren buruan, Tronpi, Ibaiko eta Xaguk proiektuaren susperraldia iragarri zuten. Ordutik ez dira garai samurrenak egokitu, baina iheskideak sukalde-lanean aritu izan dira, gauza berriak lantzen eta zuzeneko kontzertuetarako prestatzen. Gaur, betiko mezu eta konpromisoak aldarrikatuz, inoiz baino indartsuago datoz, begi-puntua zorrotz, egurra nahi beste banatzeko asmoz!

Tras varios años de parón, regresarón al escenario en diciembre de 2019, en el festival Hatortxu Rock de entonces, sin dar más vueltas a lo que les depararía el futuro. Sin embargo, aquello no hizo más que aumentar el gusanillo interno y en pocos meses Tronpi, Ibaiko y Xagu anunciaron la reactivación del proyecto. Desde entonces no les han tocado los tiempos más tiernos pero los “compañeros de fuga” han estado trabajando en cosas nuevas y preparándose para los directos. Hoy, con los mensajes y compromisos de siempre, vienen más fuertes que nunca, con el punto de vista agudo, ¡con el fin de repartir candela por doquier!

Golden Apple Quartet / Sesion Vermut

20:00 Aperribaiko frontoia

Antzezleak / Intérpretes: Mikel Urreizti, Edu Errondosoro, Loyola Garmendia, Manu Romano

Manuk, Mikelek, Loyolak eta Eduk *Sesión Vermut* aurkeztuko dute, beren ibilbideko sketch onenak eta sorpresak dituen ikuskizun dibertigarria. Galdakaon egingo dute beren emanaldietako bat, argi eta soinuz eta umorez betea, non jendeari ahaztu egingo zaion kantatzen ari direla. Ez galdu aukera hau!

Manu, Mikel, Loyola y Edu presentan “Sesión Vermut”, espectáculo en el que presentan los mejores sketchs de su trayectoria, sorpresas y mucha diversión. Harán en Galdakao una de sus actuaciones, llenas de luz y sonido, en las que el humor campea a sus anchas, como único remedio para que el público olvide que están cantando. ¡No se lo pierdan!

Irailak 18 Septiembre
Larunbata / Sábado

Legea gu gara / Barsanti

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Antzerkia - Teatro

Antzezleak / Intérpretes: Aritza Rodriguez eta Juanjo Otero · **Zuzendaritza / Dirección:** Pako Revueltas
Jantziak / Vestuario: Enriqueta Vega

Sergio eta Erramun istiluen kontrako brigadako bi kide dira, eta oso desberdinak dira elkarren artean. Arkauten inoiz lizentziatu den oldartze-brigadarik beldurgarrieneko kide dira. Sergio eta Erramun plaza husteko gogoz iritsi dira, legez kanpoko botiloi bat izan daitekeelakoan, baina, horren ordez, mugarik gabeko abentura baten hasiera aurkituko dute.

Arga Sergio y Erramun son dos miembros de la brigada de antidisturbios con un perfil muy diferente el uno del otro. Ellos forman parte de la brigada de asalto más temeraria que haya podido licenciarse en Arkaute. Sergio y Erramun llegan con el ánimo de desalojar la plaza de un posible botellón ilegal, pero lo que se encuentran es el comienzo de una aventura sin límite.

Bataklan Kabaret / Laborartea

20:00 Ardanza Lehendariaren parkea (Urreta H.I ikastetxea)

Antzezleak / Intérpretes: Illari Delgado, Asier Bilbao, Yogurinha Borova, Las Fellini
Orkestra: Txaloka • **Dantza gorputza / Cuerpo de baile:** Fusión
Zuzendaritza eta egokitzapena / Dirección y adaptación: Jorge Puente Liñero

Bataklan kabaret, Euskadiko ikuskizun lotsagabeena da. Zuzeneko musika, dantza, zirkua eta, batez ere, barre-algara ugari 90 minutuan.
Iraganeko errautsetatik etorritako zeremonia--maisuak, orkestrak, kabareteko neska alaiek eta izar nagusi paregabeak jendea nahastu egiten dute. Oihala altxatuta dagoela sartuko da publikoa aretora, kritika sozialez betetako abesti eta kabaret ikuskizunez gozatzera. Bizitza kabaret bat da, ez dago besterik.

Willkommen, bienvenue, ongi etorri… BATAKLAN KABARETera

Bataklan Kabaret, el espectáculo más sinvergüenza de EuskadiNoventa minutos de música en directo, danza, circo y sobre todo risas, muchas risas.
Un anfitrión de ceremonias venido de las cenizas de su pasado, la orquesta, las alegres chicas del Kabaret y la inigualable estrella principal desconciertan al público que, con el telón levantado, acceden a la sala a disfrutar de la yuxtaposición de diálogos con canciones y números de cabaret cargados de crítica social. La vida es un Cabaret no hay más.

Willkommen, bienvenue, Ongi etorri…. a BATAKLAN KABARET

Chef Nature / Markeliñe

18:30 Iturrondo plaza (☔ Urreta H.I ikastetxea)

Antzerkia-Teatro

Chef Nature aire zabalean dagoen jatetxe bat da, bere ortu eta guzti. Proposatutako menua magikoa da, harrigarria, terapeutikoa eta oso dibertigarria. Menu hori lantzeko, Markeliñek bere sukaldean ohikoak diren osagaiak erabiliko ditu: erritmoa, keinuetan oinarritutako antzerkia eta hainbat materialen erabilera irudimentsua. Hori dena gatz pixka batekin eta erotasunarekin ondua. On egin!!

Chef Nature es un restaurante al aire libre y con huerta propia. Su menú, mágico, sorprendente, terapéutico y muy divertido. Y para su elaboración, Markeliñe utilizará los ingredientes habituales en su cocina: ritmo, gestualidad y el uso imaginativo de diferentes materiales. Todo ello aderezado con una pizca de sal y locura. Bon Appétit!!

Antzezleak / Intérpretes: Jon Kepa Zumalde/Iñaki Eguiluz, Fernando Barado/Sandra Fdez. Aguirre, Jon Koldo Vázquez/Nerea Martínez, Itziar Fragua/Esti Villa, Maite Bayon/Sandra Fdez. Aguirre· **Zuzendaritza teknikoa:** Paco Trujillo, Jon Kepa Zumalde · **Zuzendaritza artistikoa:** Mariera Soul estudio creativo · **Jantziak:** Maite Hernández · **Musika:** Xabier Zeberio

Musika eta dantza

Arineketan

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea (☔ Urreta H.I ikastetxea)

Pianoa: Iñar Sastre · **Txistua:** eta Jagoba Astiazaran · **Biolina:** Xabi Zeberio · **Txeloa:** Agata Amilibia **Ahotsa / Voz:** Ainara Ortega · **Dantza:** Haatik dantza konpainia

Arikenetan proiektuak, duela 200 urte jasotako doinu eta erritmo tradizionaletatik abiatu, eta itxuraldatu egiten ditu, gaurkotu, jazz, pop edo musika latinoarekin jolastuz. Errepertorio tradizionala berritu eta gaurkotu daitekeela erakutsiko du, umorez eta dibertsioz. Ikuskizunak 2021 Musika Bulegoa saria eskuratu berri du.

Arineketan parte de ritmos tradicionales recogidos hace 200 años para, a partir de las melodías, actualizarlos, transformarlos, jugando con las músicas de jazz, pop o latin. Demostrará con humor y diversión, que el repertorio tradicional puede renovarse y actualizarse.

Irailak 21 Septiembre
Asteartea / Martes

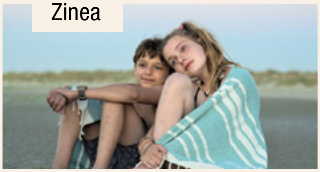
ETXEKO PLAZA
/ Herriko musika taldeak

20:00 Iturrondo plaza
(Torrezabal kultur etxea)

CALATHEA, HELLYDAYS, ENEKOGUITARRAFLAMENKA

Irailak 22 Septiembre
Asteazkena / Miércoles

Zinea



Zinea Kalean euskaraz
/ Tess eta ni

20:00 Urreta H.I ikastetxea

Sam (10) eta haren familia Terschelling uhartera joan dira oporretan, baina anaiak hanka hausten du lehen egunean. Zorte txarra anaiarentzat, baina, istripuaren ondorioz, Tess ezagutuko du Sam-ek. Neska berezia da Tess, eta plan bikaina du bere aita biologikoa ezagutzeko. Neskak astebete besterik ez du bere burua ezagutzeko eta Sam-ek lagunduko diola erabaki du. Tess-ekin biziko dituen abenturetan jakingo du zein garrantzitsua den familia.

Sam (10) y su familia van de vacaciones a la isla de Terschelling, pero el primer día su hermano se rompe la pierna. Mala suerte para el hermano, pero a consecuencia del accidente Sam conocerá a Tess, una niña especial que tiene el plan perfecto para conocer a su padre biológico. Tess solo dispone de una semana para saber quién es realmente, y ha decidido de que Sam le ayudará. Las aventuras que Sam vivirá con Tess le harán ver lo importante que es la familia.

Irailak 22 Septiembre
Asteazkena / Miércoles

Musika

ETXEKO PLAZA / Herriko musika taldeak

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea (Torrezabal kultur etxea)

NOW NINÁH, BOHEMIAN SOUL, INBIGU GIPSY JAZZ TALDEA

"Memoria hezten" dokumentala

20:30 Urreta H.I ikastetxea

Hezkuntza, herrien ongizatearen funtsezko oinarrietako bat da. Bizitzak eraldatzen ditu eta gizarte baten etorkizuna sendotzen du. 30 minututan Galdakaoko auzokide batzuen hezkuntza-esperientziak ezagutuko ditugu. Historian zehar egindako bidai txiki bat, Galdakaon azken urteotan izandako hezkuntza-eraldaketa izugarria erakutsiko diguna.

Documental "Educando la Memoria"

La educación es uno de los pilares fundamentales en el bienestar de los pueblos. Transforma vidas y consolida el futuro de una sociedad. Durante 30 minutos vamos a recorrer las diferentes experiencias educativas algunas de nuestras vecinas de Galdakao. Un pequeño viaje por la historia que nos mostrara la enorme transformación educativa acaecida en Galdakao en los últimos años.

Irailak 23 Septiembre
Osteguna / Jueves

Umeentzako berbena infantil

Diberti-Dantza
/ Deabru Beltzak

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Diberti-dantza ikuskizuna musikarekin eta jolas eta dantzekin osatutako formula berezi bat dugu, herriko plaza buruz behera jartzeko. *Diberti-dantza* lanari esker, gurasoek eta haurrek bat egingo dute dibertsioaren zurrunbiloan. Dantzatzen den herria ez delako inoiz aspertuko!!! Ez izan zalantza, eta egin Diberti-Dantza!!

Diberti-dantza viene con una fórmula especial de música, juegos, y bailes que pondrá cabeza abajo la plaza del pueblo. Padres, madres, niñas y niños se unirán en el torbellino de la diversión. ¡Porque el pueblo que baila nunca se aburrirá!!!
No tengas dudas y haz Diberti-Dantza!!

Musika

La Excavadora

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea
(Torrezabal kultur etxea)

Ahotsa / Voz: Pela (SCB, Marky Ramone´s Blitzkrieg…) • **Gitarrak:** Txiki, Angelillo (Gatillazo, La Polla Records, Rockaina…) • **Baxua:** Buton (Gatillazo, Al Karajo…) • **Bateria:** Mikel (Childrain, Vicepresidentes…)

Txiki, Angelillo, Buton, Mikel eta Pela batu dira La Excavadora sortzeko. Talde berri honetan Txikiren konposizioen punk rocka ondu dute, rock gogorretik popera, metal edo rock urbanoaren bidez. Emaitza taldearen izen bereko LPa da, itxialdian landua eta 2020ko irailean grabatua, 2021ean aurkezteko deitzen dieten leku guztietan.

Txiki, Angelillo, Buton, Mikel y Pela unido fuerzas para crear La Excavadora.En este nuevo grupo han aliñado el punk rock de las composiciones de Txiki con estilos que van del hard rock al pop pasando por el metal o el rock urbano. El resultado es un LP homónimo, gestado durante el confinamiento y grabado en septiembre de 2020 para presentarlo en este 2021 allá donde les dejen.

Clown

Qué buen día
/ Maite Guevara

18:30 Iturrondo plaza (☔ Urreta H.I ikastetxea)

Pailazoa / Payasa: Maite Guevara. · **Zuzendaritza / Dirección:** Pablo Ibarluzea.
Kanpoko begirada / Mirada externa: Elise Ouvrier-Buffet · **Teknica:** Joseba Uribarri.

Euria, elurra edo txingorra izan arren…
Martinarentzat egun ona izan daiteke beti…
Amets egin eta begiak zabalik dituenak mundu bat ikus dezakeela erakustera etorri zaigu gaur Martina. Aukera infinituak. Ondo pasatu nahi dutenentzako ikuskizuna*
*Ez etorri jende aspertua, iruzurtiak eta jolas egin edo imaginatu nahi ez dutenak.

Llueva, nieve o granice...
para Martina siempre puede ser un buen día...
Martina viene hoy a demostrarnos que quien sueña y abre bien sus ojos puede ver un mundo con infinitas posibilidades. Un espectáculo para gente con ganas de pasarlo bien.*
*Abstenerse aburridas, tramposas y otras personas sin ganas de jugar ni de imaginar.

Epa txiki / Demode quartet

Musika

18:30 Aperribaiko frontoia

Antzezleak / Intérpretes: Iker Huitzi, Joli Pascualena, Mikel Espinal, Xanti Romano
Egilea, zuzendaria / Autoría, dirección: Patxi Barco · **Musika:** Demode Quartet

Epa Txiki! 50 minutuko ikuskizuna da, koreografia dibertigarriak, umorea eta antzinako betiko euskal klasikoen bertsioak eskaintzen dituena. Haurrei zuzendutako ikuskizuna, baina keinu konplizeak dituena adinekoentzat.

Epa txiki! es un espectáculo de 50 minutos con divertidas coreografías, humor y versiones de los clásicos euskaldunes de todos los tiempos dirigido a un público infantil con algunos guiños cómplices para los mayores

Performance

Perifèria / Clara Peya

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea (Torrezabal kultur etxea)

Pianoa: Clara Peya • **Ahotsa / Voz:** Enric Verdaguer • **Baxu elektrikoa:** Vic Moliner • **Bateria:** Didak Fernández **Elektronika:** Clara Peya, Enric Verdaguer, Vic Moliner, Didak Fernández

Zaila da desberdintasuna mehatxu gisa ikusten duen eta bakoitzaren pribilegioak eta erosotasun guneak betikotzea helburu duen gizarte batean ondo egokitzea. Clarak begirada “ezleku” horietan jartzea proposatzen digu, espazio huts edo hustutako horietan. Proposatzen digu, halaber, bidaia bat soinuaren mugetara, aukera estetiko gisa, leku egiteko bazterrean, mespretxatuta dagoenari. Abesti sakon eta erakargarriak, pianismo erakargarriko pasarte instrumentalekin konbinatuta.

Cuesta encajar en una sociedad que ve la diferencia como una amenaza y se centra en perpetuar los privilegios y zonas de confort de cada una. Clara nos propone poner la mirada en esos “no-lugares”, espacios vacíos, vaciados. Un viaje a las fronteras también del sonido como una opción estetica con la que dar espacio aquello arrinconado, menospreciado. Canciones profundas y comprometidas combinadas con pasajes instrumentales de un pianismo magnético.

TARTANA / Trocos lucos

18:30 Iturrondo plaza (Urreta H.I ikastetxea)

Zirkoa - Circo

Antzezleak · **Intérpretes:** Ismael Pérez, Cira Cabasés, Juan de las Casas
Kozuzendaritza eta kanpoko begiraga / **Codirección y mirada externa:** Rafael Martín Blanco

Eszenan, furgoneta bat, korear baskula bat eta hiru artista. Gatazka komikoak sortzen eta desegiten dituzte beren nortasun berezien ondorioz, eta, horretarako, publikoarengana hurbiltzen dira, egunerokoak nahiz zentzugabeak diren egoerak baliatuta, eta beren alderik gizatiarrena erakusten dute. Akrobaziaren arriskuaren eta jolasen xalotasunaren arteko tentsioa, bidaia bat, airean hegaka dabiltzan urpekariak eta borrokak, non armarik onena oinetakoetako lokarriak ongi lotuta edukitzea baita. Tartana bizirik sentitzeko ikuskizuna da, eta ez duzu jakingo arnasari edo barreari eutsi beharko diozun.

En la escena, una furgoneta, una báscula coreana y tres artistas crean y deshacen conflictos cómicos a raíz de sus peculiares personalidades, acercándose al público desde situaciones tan absurdas como cotidianas y mostrando su lado más humano. La tensión entre el riesgo de la acrobacia y la inocencia de los juegos, un viaje, buzos aleteando por el aire y peleas donde la mejor arma es atarse bien los cordones de las botas. Tartana es un espectáculo con el que sentirte vivo y no saber si contener el aliento o contener la risa.

Petti

20:00 Ardanza Lehendakariaren parkea (Urreta H.I ikastetxea)

Ahotsa eta gitarra / Voz y guitarra: Petti • **Gitarra:** Joseba Irazoki • **Baxua:** Iñigo Telletxea
Bateria: Igor Telletxea • **Pianoa:** Juantxo Zeberio • **Hari-laukotea / Cuarteto de cuerda:** Et Incarnatus

Pentsamendua, poesia eta doinua; hirurak batzen ditu Pettiren azken proiektuak. Bossa novaren eta bluesaren ukitua duten kantuetatik, rock indartsueneraino. Komunikabideek gizartea manipulatzeko erabiltzen dituen estrategiak abesten ditu Pettik. "Manipulazioa estrategiak" diskak 2021eko Musika Saria jaso du.

Pensamiento, poesía y melodía; los tres combinan los últimos proyectos de Petti. Desde canciones con un toque de bossa nova y blues hasta el rock mas fuerte. Petti canta sobre las estrategias que utilizan los medios para manipular a la sociedad. El disco "Manipulazioa estrategiak" recibió el Premio de la Música 2021

PILOTA PARTIDAK - PARTIDOS DE PELOTA

Kurtzea frontoia

10
Ostirala
Viernes

18:30 Dendari Elkartea Txapelketa. Finalaurrekoak / Semifinales.

1. Alebinak / Alevines: IBARGARAI-ULIBARRI (Galdakao)
Vs GARMENDIA-BEDIAGA (Zornotza-Lemoa)

2. Jubenilak / Juveniles: ARIZNABARRETA-ARROITA (Galdakao)
Vs BILBAO-BULLÓN (Sopelana-Zornotza)

3. Nagusiak / Senior: 4 1/2an LEGORBURU (Galdakao) Vs MENDIA (Zeanuri)

11
Larunbata
Sabado

17:30

Umeen eta gazteen lagunarteko partidak (neskak eta mutilak).
Partidos amistosos alevines, infantiles y juveniles (chicas y chicos)

19:30

Nagusien lagunartekoa / Partido amistoso senior.
LIZUNDIA-GOROSTIAGA (Galdakao) Vs TELLITU-SAINZ (Portugalete-Galdakao)

14
Asteartea
Martes

18:00 Pilota partida berezia / Partido de pelota especial.

Ohorezko Mailan, Bizkaiko txapelketako finalaren errebantxa.
División de honor, revancha de la final de Bizkaia.
CARREGAL-BARTUREN (Galdakao) Vs AGIRREAMALLOA-IBARLOZA (Markina)

17
Ostirala
Viernes

18:30 Dendari Elkartea Txapelketa. Finalaurrekoak / Semifinales.

1. Alebinak / Alevines: GALLASTEGI-MENDIZABAL (Sopela)
Vs FRANCO-ALBIZU (Markina)

2. Jubenilak / Juveniles: ARTARAZ-BUSKET (Zeanuri-Lezama)
Vs ELORZ-BERNAOLA (Zaratamo-Munitibar)

3. Nagusiak / Senior: 4 1/2an AURREKOETXEA (Lemoa)
Vs HORMAETXE (Lezama)

18
Larunbata
Sábado

17:30

Umeen eta gazteen lagunarteko partidak (neskak eta mutilak).
Partidos amistosos alevines, infantiles y juveniles (chicas y chicos)

19:30

Nagusien lagunartekoa / Partido amistoso senior.
ESTRADA-IBARRONDO (Usansolo-Galdakao) Vs ETXEITA-ERKIAGA (Zeanuri)

24
Ostirala
Viernes

18:30 Dendari Elkartea Txapelketa. Finalak / Finales

alebinak, jubenilak eta nagusiak 4 1/2an (mutilak).
Finales: alevines, juveniles y senior 4 ½ (chicos)

25
Larunbata
Sábado

17:30

Umeen eta gazteen lagunarteko partidak (neskak eta mutilak).
Partidos amistosos alevines, infantiles y juveniles (chicas y chicos)

19:30

Nagusien lagunartekoa / **Partido amistoso senior.**
CARREGAL (Galdakao) VS MORGAETXEBARRIA (Zornotza)

Kalez kaleak / Pasacalles

Gaiteroak eta txistulariak

11	**12**	**18**	**19**
Larunbata	**Igandea**	**Larunbata**	**Igandea**
Sábado	Domingo	Sábado	Domingo

13:00 Kalez kale / Pasacalles

Bisita gidatuak / Visitas guiadas

Herri barneko memoria/ memoria urbana

Irailak 13 Septiembre
Astelehena / Lunes
Euskaraz

Irailak 20 Septiembre
Astelehena / Lunes
Castellano

Kurtzeko plazatik / Desde Kurtzeko plaza

Ibilbide historikoa
Bisita egingo da herri barneko Memoriaren Ibilbidean aurten herrian jarri diren paneletan zehar: Kurtzeko plaza, Gandasegiko eskola, Inuntziaga txaleta, Plazakoetxeko bonbardaketa eta Tximiolarreko babeslekua.

Iraupena: 2 ordu

Izen-ematea, irailaren 10era arte: 94 40105 98

09:00etatik 14:00ak arte. Toki mugatuak

Recorrido histórico
La ruta de la memoria visitará los paneles colocados este año en la localidad: Kurtzeko plaza. Escuela Gandasegi, Chalet Inuntziaga. Bombardeo de Plazakoetxe y el refugio Tximiolar.

Duración: 2 horas

Inscripción, hasta el 10 de septiembre: 944010598.

9:00 a 14:00 horas. Plazas limitadas

Bisita gidatuak / Visitas guiadas

Bisita Burdin Hesian zehar
Bisita al Cinturon de Hierro

Irailak 19 Septiembre
Igandea / Domingo
Euskaraz

Irailak 26 Septiembre
Igandea / Domingo
Castellano

Kurtzeko plazatik / Desde Kurtzeko plaza

Burdin Hesitik bisita (Altamirako zonaldetik): Orain dela urte batzuk Galdakaoko Udalak markaturiko ibilbidetik bisita, azalpenekin lagunduta.

- **Iraupena: 3 ordu**
- **Luzera:** 6,9 km

https://www.galdakao.eus/memoria-historica-cinturon/

Hemen aurkezten dizuegu Galdakaoko Memoria Ibilbideak, 1936ko Gerran Galdakaon gertatutakoa ezagutzera eman nahi duten ibilbide sorta dira.

Ibilbide hauek Galdakaon, 1936ko Gerrak utzi zizkigun ondarea eta espazioa ezagutzera ematen dizkigute.

Izen-ematea, irailaren 16ra arte: 94 4010598 · 09:00etatik 14:00ak arte. Toki mugatuak

Os presentamos los Itinerarios de la Memoria de Galdakao. Unos sencillos recorridos que quieren dar a conocer lo sucedido durante la Guerra de 1936 en Galdakao. Estos recorridos nos acercan al patrimonio y a los espacios que nos dejó la Guerra de 1936 en Galdakao

- **Duración: 3 horas**
- **Longitud:** 6,9 km

https://www.galdakao.eus/memoria-historica-cinturon/

Inscripción hasta el 16 de septiembre: 94 4010598 · 9:00 a 14:00 horas. Plazas limitadas

TIK TOK LEHIAKETA “ERAKUTSI KULTURA”

Zer da? Tik tok bideo lehiaketa

Nork parte hartu dezake? Galdakaoko 12 -16 urte bitarteko gazteek, banaka edo taldeka.

Zer baloratuko du epaimahaiak?

- Euskarazko abestiak erabili behar dira.
- Originaltasuna baloratuko da.
- Emakume eta gizonen arteko berdintasuna adierazi behar da.
- Hilabete horretan egondako ekitaldiak, giroa, jendea edo beste edozer gauza agertu beharko da.

Eta saririk badago? Sariak erosketa bonoak izango dira.

- **1.SARIA:** 150 €ko bonoa
- **2.SARIA:** 100 €ko bonoa

Zeintzuk dira lehiaketaren oinarriak?

- Parte hartzaileek 12 eta 16 urte beteta izan behar dituzte bideoak bidaltzeko epea amaitzen den egunean.
- Lehiaketan parte hartu ahal izateko, lanak bidali dituzten gazte guztiei guraso edo tutoreen baimena eskatuko zaie, sinatuta emailez bidali beharko dutena. Ezarritako epean ez bada guraso edo tutorearen baimenik jaso, lanak ez du lehiaketan parte hartuko.
- Lehiaketaren antolatzailea Galdakaoko Udala da.
- Lehiaketaren kudeatzailea Galdakaoko Topaguneak izango da. Bera arduratuko da aurkezten diren lan guztiak jaso eta antolatzeaz.
- Epaimahaia irailaren 22an bilduko da.
- Aurkezten diren lanak Galdakaoko Udalak komunikazio euskarri desberdinen bidez zabaldu ahal izango ditu.
- Sariak: 2 sari (150 € eta 100 €ko bonoak) Galdakaoko dendari elkartean edo beraiek aukeratutako beste denda bakarrean gastatzeko bonoak izango dira.

Nola parte hartu daiteke?

- Bideoa datu guztiekin batera bidali beharko da google inprimaki baten bidez
- Bideoak emailez bidaliko dira. Pisutsuegiak badira, WeTransfer erabili daiteke.
- Informazio gehiago topaguneak@argizai.org helbidera.

Zeintzuk dira epeak?

- Lanak aurkezteko epea irailaren 9tik 19ra izango da.
- Irailak 22: epaimahaia irabazlea erabakiko du.
- Irailaren 23an sari banaketa egingo da 18:30an.

CONCURSO TIK TOK
"ENSEÑA LA CULTURA"

¿Qué es? Concurso de videos de Tik Tok

¿Quien puede participar? La juventud de Galdakao de 12 a 16 años, individualmente o en grupo

¿Que valorará el jurado?

- Hay que utilizar canciones en euskera
- Se valorará la originalidad
- Hay que resaltar la igualdad entre mujeres y hombres
- Debe aparecer en los videos el ambiente, gente, eventos habidos a lo largo de ese mes

¿Hay premios? Los premios serán bonos de consumo

- **1º PREMIO:** Bono de 150€
- **2º PREMIO:** Bono de 100€

¿Cuales con las bases del concurso?

- Los participantes deben tener entre 12 y 16 años, cumplidos a la fecha de finalización del plazo para el envío de los videos.
- Para poder participar en el concurso, a todos los jóvenes que hayan enviado trabajos, se les pedirá el permniso de los padres/madres o tutores, que deberán enviar por correo el consentimiento firmado. Si en el plazo establecido nos e han recibido el consentimiento de la persona responsable del menor, el trabajo presentado no podrá participar en el concurso.
- El organizador del concurso es el Ayuntamiento de Galdakao
- El gestor del concurso será el Topagune de Galdakao. Será el encargado de recoger y organizar todos los trabajos que se presenten
- El jurado se reunirá el 22 de septiembre
- Los trabajos que se presenten podrán ser difundidos por el Ayuntamiento de Galdakao a través de los diferentes soportes de comunicación
- Los premios (de 150€ y 100€) consistirán en bonos para consumir en la Asociación Galdakaoko Dendariak o en otra única tienda de su elección

¿Como se puede participar?

- El video deberá ir acompañado de todos los datos y enviarlos a través de un formularios google
- Los videos se enviarán por email. Si son demasiado pesados, se puede utilizar WeTransfer
- Mas información en Topagunea@argizai.org

¿Cúales son los plazos?

- El plazo de presentación de los trabajos será del 9 al 19 de septiembre
- 22 de septiembre el jurado se pronuncia sobre el video ganador
- El 23 de septiembre a las 18:30 se procederá a la entrega de premiso

#kulturasegurua

- Segurtasun neurriak bermatuko dira
- Ikuskizunak puntualtasunez hasiko dira
- Ateak funtzioa hasi baino 30 minutu lehenago zabalduko dira eta sarrera zein irteera modu mailakatuan egingo dira.

· Se garantizara el cumplimiento de las medidas de seguridad
· Los espectáculos comenzarán con puntualidad
· Las puertas se abrirán 30 minutos antes del inicio de cada función y la entrada y salida de público se hará de manera escalonada.

Eskerrik asko Jai Batzordeari eta KULTURPLAZA gauzatzen lagundu duten herriko elkarte, kolektibo eta boluntario guztiei

Gracias a la Jai Batzorde y a las asociaciones, colectivos y personas voluntarias que han hecho posible KULTURPLAZA

Galdakaoko Udala

www.galdakao.eus